

Vois-tu nos agneaux, Lizette,
 Se baiser sur ces gazons;
 Quitte, quitte ta musette,
 Faisons comme nos moutons.

- 5 Ne crois pas dans ce bocage
 Me pouvoir faire changer;
 Laisse, laisse-moy, volage,
 Je n'ayme que mon Berger.

The image shows a musical score for the song 'Vois-tu nos agneaux'. It features a large, ornate initial 'V' at the beginning of the first staff. The music is written on two staves, with the lyrics 'Ois-tu nos a-gneaux Li-zet-te, Se bai-ser sur ces ga-fons;' written below the notes. The notation includes various note values and rests, typical of 17th-century French lute tablature.

Poète

ANONYME

Compositeurs

ANONYME

Michel Pignolet de MONTÉCLAIR [arr.]

Attribution

source F : Montéclair

Effectif général

sol2, sol2, fa4

Notes sur l'effectif

second sol2 : « TROISIÈME PARTIE »

Notes sur la musique

la mineur, 3

Sources

A \flat [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, XVIII*, Paris, Robert Ballard, 1675, f. 18^v-19, F-Pn/ Rés Vm⁷ 283 [10]
 Indication: « A TROIS. »

B \flat [sans titre], dans *Brunettes ou petits airs tendres, I*, Paris, Christophe Ballard, 1703, p. 188-191, F-Pn/ Vm⁷ 558a

C \flat « Brunette », dans *Recueil choisies/ de Brunettes En Triots/ avec les Paroles/ Par Suite/ Pour la flute Traversiere, ms* [1710-1734], 210 x 145 mm, p. 76-77, F-V/ ms musical 159 [2]

D « Chanson nouvelle, sur un air nouveau, DIALOGUE », dans *Recueil des plus belles chansons et airs de cour*, Troyes / Paris, veuve Oudot, s.d., p. 286-287, F-Pa/ 8° BL 11349

E \flat [sans titre], dans [Recueil de chansons, trios et duos], ms [début XVIII^e s.], 380 x 260 mm, f. 2, F-Pn/ Vm⁷ 4822

F \flat « 8^e Suite », dans Michel Pignolet de MONTÉCLAIR, *Brunetes anciennes et modernes, I*, Paris, Boivin, s.d., p. 60, F-Pn/ Vm Coirault 419

G « CHANSON NOUVELLE/DIALOGUE », dans *Recueil des plus belles chansons et airs de cour*, Paris, Jean Lesclapart, [s. d.], cahier II, p. 22-23, F-Pa/ 8° BL 11433

H « CHANSON NOUVELLE/DIALOGUE », dans *Recueil des plus belles chansons et airs de cour*, Paris, Jean Lesclapart, s.d., cahier XX, p. 10-11, F-Pa/ 8° BL 11433

Comparaison musicale

- B Air mesuré; les trois parties vocales correspondent à celles de la source A.
- C Air mesuré à 2 parties vocales (sol1, sol1) et bc; même mise en musique; variantes rythmiques et mélodiques.
- E Air mesuré à 2 parties vocales (sol2, sol2) et bc; même mise en musique.
- F Air à une partie vocale (sol2) et bc chiffrée (fa4), transposé dans une tonalité différente; même dessus, avec des variantes rythmiques et mélodiques; basse différente.

Comparaison littéraire

D G H Seule la première strophe est commune avec la source A. Voici la suite du dialogue:

« LA BERGERE.
Nos moutons sont raisonnables,
Et nous ne le sommes pas,
Laisse, laisse-moy volage,
De l'amour ne parlons pas.

LE BERGER.
Pour moi je viens du village,
Pour te chercher, ma Cloris,
Par tout dedans ce bocage,
Ton cœur n'a que du mépris.

LA BERGERE.
Un Berger sur la fougere,
Doit chaque moment souffrir,
Et quitter là la Bergere,
Qui n'a pour lui nul desir.

LE BERGER.
Si c'est ta dernière envie,
Redis-le presentement,
Je perdrois plutôt la vie
Si je n'en étois content.

LE BERGER & LA BERGERE.
La sagesse est le partage
Que nous voulons embrasser,
La vûë d'un charmant bocage,
Doit tout seul nous occuper. »

B La strophe 2 de la source A est la strophe 3 de la source B. La source B contient une deuxième strophe:

« Un Berger sur la Fougere
Disoit, je m'en vais mourir:
Vien, vien, luy dit la Bergere;
Mais, que ce soit de plaisir. »

E Cette source contient une deuxième strophe identique à celle de la source B, hormis le vers 4: « Et que ce soit de plaisir. » Elle est insérée entre la strophe 1 et la strophe 3 de la source A.

F Cette source ne contient que la première strophe.

Variantes textuelles

2: « S'en aller » D G H

3: « Quitte quitte ta houlette » C || « Quitte, quitte ta houlette » D E G

4: « Partons » D G H

Référence bibliographique

GOULET, 2004, p. 378.

Autre catalogue

Herlin, Versailles/ Ms musical 159(2)-35

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga